

V O R W O R T

Robert de Visée, Gitarrist am Hofe Ludwigs XIV., ist durch seine Gitarre-Kompositionen den Spielern dieses Instruments ein bekannter Name. Trotzdem ist von ihm noch verhältnismäßig wenig veröffentlicht und auch dieses Wenige in einer dem Original nicht entsprechenden Art.

Bisher sind nur einzelne Sätze neu gedruckt worden. Diese Ausgaben mögen bestimmten Wünschen entsprungen sein. Uns können sie aber heute nicht mehr genügen, da sie, wie ein Vergleich mit dem Original lehrt, zu sehr bearbeitet sind und sich damit von den Absichten Visées gelegentlich ziemlich weit entfernt haben.

Meiner Ausgabe liegt der 1686 in Paris erschienene Originaldruck zu Grunde. Der Titel lautet:

Livre de pieces pour la Gvitarre
dedié au Roy
composé par R. de Visée

Die hier wiedergegebene Suite in D-moll steht dort auf den Seiten 5 bis 16 und weist folgende Sätze auf: Prélude — Allemande — Courante — Sarabande — Gigue — Gavotte — Bourrée — Menuet — Passacaille — Menuet. Die bei Visée nach der Gigue stehenden Sätze habe ich in der vorliegenden Ausgabe dem alten Suitengebrauch entsprechend zwischen die Hauptsätze eingereiht, die Passacaille ihres geringen musikalischen Gehaltes wegen nicht aufgenommen.

Die Übertragung der Tabulatur geschah vor allem mit Berücksichtigung der klanglichen Richtigkeit, da eine buchstäbliche Umschrift stellenweise ein klangfalsches Bild ergibt. So mußte beispielsweise die oktavierende Eigenschaft der Doppelchörigkeit in Betracht gezogen werden. Die reicheren Spielmöglichkeiten der heutigen sechssaitigen Gitarre gegenüber der fünfsaitigen Visées wurden überall entsprechend genutzt und ergaben vor allem eine bessere Baßführung. Dazu gibt Visée selbst einen Fingerzeig, da er im Anschluß an die Tabulatur einige ausgewählte Sätze in Noten für Melodiestimme und Baß bringt, woraus ersichtlich ist, daß er auf gute Baßführung hielt. Die daraus gezogenen Folgerungen gereichen der Gitarreübertragung zum Vorteil.

Die zur Zeit Visées übliche Rasgado-Spielmanier blieb unberücksichtigt, da unsere heutigen Instrumente ein kraftvolleres, zusammenklingendes Anschlagen der Akkorde erlauben, das ständige Durchstreichen daher keine unbedingte Notwendigkeit ist.

Die Suite wird hier, soweit mir bekannt, zum ersten Male auf Grund des Originaldruckes veröffentlicht. Sie legt Zeugnis ab für eine hochstehende Musikübung, die auch uns noch dauernde Werte zu bieten imstande ist.

SUITE D-MOLL

Aufführungsrecht
vorbehalten

PRÉLUDE

Übertragung aus der Tabulatur
und Einrichtung von Karl Scheit

Robert de Visée
(1686)

The musical score consists of five systems of notation. The first system begins with a treble clef, a common time signature (C), and a 6/8 time signature. It features a series of eighth notes with fingerings 'i' and 'm'. The second system continues with similar rhythmic patterns, including some sixteenth notes and rests. The third system introduces dynamics: (f) for forte and (p) for piano. The fourth system includes trills marked with 'I' and 'III' and a mezzo-forte (mf) dynamic. The fifth system concludes the piece with a final chord.

ALLEMANDE

The musical score for the Allemande is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It consists of eight staves of music. The notation includes various note values (quarter, eighth, and sixteenth notes), rests, and fingerings (1-4). Dynamics such as 'm' (mezzo) and 'i' (piano) are used throughout. Roman numerals III, V, and VII are placed above the notes to indicate chord positions. The score features first and second endings, a repeat sign, and a dotted line indicating a continuation of the piece.

COURANTE

The musical score for 'COURANTE' consists of five staves of music. The notation includes treble clefs, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Fingerings are indicated by numbers 1-4. Dynamic markings include 'p' (piano) and 'm' (mezzo-forte). Articulation marks like 'i' (accents) are present. Roman numerals (VI, III, I) indicate chord positions. A repeat sign with first and second endings is used in the third staff. The piece concludes with a final cadence.

SARABANDE

The musical score for 'SARABANDE' consists of two staves of music. The notation includes treble clefs, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The music is characterized by a slower tempo and features a mix of eighth and sixteenth notes. Fingerings are indicated by numbers 1-4. Dynamic markings include 'p' (piano) and 'm' (mezzo-forte). Roman numerals (III, V) indicate chord positions. The score includes first and second endings, marked 'II 1.' and '2.'. The piece ends with a final cadence.

Musical staff 1: Treble clef, 8/8 time signature. Features chords and single notes with fingerings (1, 3, 4) and dynamics (m).

Musical staff 2: Treble clef, 8/8 time signature. Features chords and single notes with fingerings (3, 4, 1, 0, 3, 4) and dynamics (m). Includes first and second endings.

GAVOTTE

Musical staff 3: Treble clef, 8/8 time signature. Features chords and single notes with fingerings (3, 1, 4) and dynamics (p, m, P).

Musical staff 4: Treble clef, 8/8 time signature. Features chords and single notes with fingerings (4, 1, 0, 4) and dynamics (m). Includes first and second endings.

Musical staff 5: Treble clef, 8/8 time signature. Features chords and single notes with fingerings (3, 4, 1, 0, 1, 4) and dynamics (i, m).

Musical staff 6: Treble clef, 8/8 time signature. Features chords and single notes with fingerings (3, 1, 4, 3, 1) and dynamics (m, i).

Musical staff 7: Treble clef, 8/8 time signature. Features chords and single notes with fingerings (4, 3, 2, 4, 0) and dynamics (m). Includes first and second endings.

MENUET I

The musical score for Menuet I consists of six staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. It features a series of chords and notes, with a 'V' marking above the first measure and a circled '3' above a triplet in the fifth measure. The second staff continues the melody with various fingerings (1, 2, 3, 4) and includes a repeat sign at the end. The third staff includes markings for 'V', 'VI', 'III', 'I', 'III', 'III', and 'V'. The fourth staff has markings for 'm', 'i', 'm', 'i', 'III', 'm', 'i', 'm'. The fifth staff starts with a 'V' marking. The sixth staff concludes the piece with a repeat sign.

MENUET II

The musical score for Menuet II consists of a single staff of music. It begins with a treble clef, a key signature of two sharps (D#), and a 3/4 time signature. The piece starts with a series of chords and notes, including a circled '3' above a triplet. The melody is characterized by smooth transitions and includes a repeat sign at the end.

(Menuet I da capo)

BOURRÉE

